

<p style="text-align: center;"><b>LOGISMED SP. Z O.O.</b> <b>OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>LOGISMED SP. Z O.O.</b> <b>GENERAL SALE CONDITIONS</b></p>
<p><b>1. POSTANOWIENIA OGÓLNE</b></p>	<p><b>1. GENERAL PROVISIONS</b></p>
<p><b>1.1. DEFINICJE</b></p> <p><b>1.1.1. LOGISMED:</b></p> <p>Logismed spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Krakowie, ul. Wielicka 107/LU2, 30-552 Kraków, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000361961 , której akta rejestrowe są przechowywane przez Sąd Rejonowy dla Krakowa - Śródmieścia Wydział XI Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, z kapitałem zakładowym w wysokości 100 000 zł w pełni wpłaconym, NIP: 637-234-62-79, VAT EU: PL 6772346279.</p>	<p><b>1.1 DEFINITIONS</b></p> <p><b>1.1.1 LOGISMED:</b></p> <p>Przedsiębiorstwo Logismed sp. z o.o., with its seat in Kraków, Wielicka 107/LU2 Street, 30-552 Kraków, registered in the register of entrepreneurs of the National Court Register under the number KRS 0000361961, which register files are kept by the District Court for Kraków – Śródmieście in Kraków, XI Commercial Division of the National Court Register, with share capital in the amount of 100 000 zł fully paid in, Tax Identification Number: 637-234- 62-79, European VAT Tax Identification Number: PL 6772346279.</p>
<p><b>1.1.2. Klient:</b></p> <p>Jakikolwiek przedsiębiorca w rozumieniu przepisów kodeksu cywilnego nabywający Produkty od Logismed.</p>	<p><b>1.1.2 Client:</b></p> <p>Any entrepreneur within the meaning of provisions of Polish Civil Code, who purchases Products from LOGISMED.</p>
<p><b>1.1.3. Ogólne Warunki:</b></p>	<p><b>1.1.3 General Conditions:</b></p>

<p>Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży przez Logismed.</p>	<p>General Terms of Sale by LOGISMED specified herein.</p>
<p><b>1.1.4. Produkty:</b> Towary oferowane przez Logismed.</p>	<p><b>1.1.4 Products:</b> Goods offered by LOGISMED.</p>
<p><b>1.1.5. Umowa:</b> Umowa sprzedaży lub dostawy Produktów zawarta przez Logismed z Klientem, czy też jakakolwiek inna umowa, na podstawie której Logismed jest zobowiązany do sprzedaży lub dostawy Produktów Klientowi lub na rzecz Klienta (czy też świadczenia usług pomocniczych związanych ze sprzedażą lub dostawą Produktów).</p>	<p><b>1.1.5 Contract:</b> Contract for sale or delivery of Products concluded by LOGISMED with the Client, or any other agreement according to which LOGISMED agrees to sell or deliver Products to the Client or on behalf of the Client (or to render auxiliary services linked to the sale or delivery of the Products).</p>
<p><b>1.1.6. Zamówienie:</b> Oświadczenie skierowane przez Klienta do Logismed, określające rodzaj i ilość Produktów zamawianych przez Klienta, składane w formie pisemnej, za pośrednictwem faksu, w formie elektronicznej czy też ustnie, w szczególności telefonicznie. Zamówienie uważa się za złożone skutecznie przez Klienta w przypadku wysłania zamówienia z numeru faksu Klienta, adresu mailowego Klienta, czy też przy użyciu numeru telefonicznego Klienta, niezależnie od tego, jaka osoba na rzecz lub w imieniu Klienta takie Zamówienie wysłała.</p>	<p><b>1.1.6 Order:</b> A declaration submitted by the Client to LOGISMED, specifying the type and amount of Products ordered by the Client, made in writing, via fax, electronically, or verbally, in particular by phone. An Order is regarded to be placed in the name of the Client if it is send from Client's fax number, Client's email address or Client's telephone number, regardless of whom has placed such an Order on behalf or in the name of the Client.</p>

<p><b>1.2.</b> Ogólne Warunki regulują zasady sprzedaży i dostawy Produktów (oraz świadczenia usług pomocniczych) przez lub w imieniu Logismed i są stosowane do wszystkich transakcji pomiędzy Logismed i Klientem.</p>	<p><b>1.2</b> These General Conditions shall govern the sale and delivery of Products (and auxiliary services) by or on behalf of LOGISMED to the Client and shall be applied to all transactions between LOGISMED and the Client.</p>
<p><b>1.3.</b> Ogólne Warunki stanowią integralną część każdej Umowy zawartej przez Logismed z Klientem (czy to poprzez potwierdzenie Zamówienia złożonego przez Klienta, czy też podpisanie osobnego dokumentu) oraz obowiązują przez cały okres trwania Umowy. Klient (osoba/osoby działające na jego rzecz lub w jego imieniu) poprzez złożenie Zamówienia czy też podpisanie Umowy w osobnym dokumencie oświadcza, iż zna i akceptuje niniejsze Ogólne Warunki.</p>	<p><b>1.3</b> These General Conditions shall constitute an integral part of every Contract concluded by LOGISMED with the Client (no matter if on the basis of an Order placed by the Client or in a separate document signed by the Parties) and shall be binding for the whole duration of the Contract. By placing the Order or by signing a Contract in a separate document, the Client (person/persons acting on behalf of the Client or in Client's name) declare that the Client knows and accepts these General Conditions.</p>
<p><b>1.4.</b> Jakikolwiek ogólne warunki handlowe stosowane przez Klienta (niezależnie od tego, czy zostały załączone do Zamówienia czy też nie), jak</p>	<p><b>1.4</b> Any general trade conditions used by the Client (regardless of the Client attaching them to the Order or not), or particular</p>

<p>też szczegółowe warunki/postanowienia wynikające z Zamówienia złożonego przez Klienta, które odbiegają w jakimkolwiek stopniu od Ogólnych Warunków, nie będą uważane za zaakceptowane przez Logismed i nie będą miały zastosowania do ofert, dostaw oraz Umów podlegających wykonaniu przez Logismed, chyba że Logismed wyraźnie oświadczy w formie pisemnej pod rygorem nieważności, że takie warunki handlowe Klienta mają zastosowanie do danej transakcji pomiędzy Klientem a Logismed. Wyrażenie zgody przez Logismed na zastosowanie warunków handlowych Klienta w odniesieniu do danej transakcji nie oznacza zgody na ich zastosowanie do innych transakcji pomiędzy Klientem a Logismed.</p>	<p>conditions/provisions stemming from the Order placed by the Client, which diverge to any extent from General Conditions, shall be not regarded as accepted by LOGISMED and shall not be applicable to offers, deliveries and Contracts with LOGISMED, unless LOGISMED explicitly declares in writing (for such declaration to be valid) that Client's trade conditions shall be applicable to a given transaction. Such consent by LOGISMED to be bound by Client's trade conditions in relation to a given transaction shall not constitute a consent to apply such trade conditions to other transactions between LOGISMED and the Client.</p>
<p><b>1.5.</b> Jeżeli oferta złożona przez Logismed lub Umowa zawarta pomiędzy Logismed i Klientem w odrębnym dokumencie zawiera postanowienia różniące się częściowo od tych, które zostały zawarte w Ogólnych Warunkach, pozostałe postanowienia Ogólnych Warunków pozostają w mocy chyba, że Logismed i Klient uzgodnią inaczej.</p>	<p><b>1.5</b> If an offer made by LOGISMED or a Contract concluded between LOGISMED and the Client in a separate document includes provisions differing from these General Conditions, the remaining provisions of these General Conditions shall remain in force, unless LOGISMED and the Client agree otherwise.</p>
<p><b>1.6.</b> Niezgodność z prawem, nieważność lub niewykonalność któregokolwiek z postanowień zawartych w Ogólnych Warunkach nie ma wpływu na obowiązywanie, zgodność z prawem, ważność oraz wykonalność pozostałych postanowień Ogólnych Warunków.</p>	<p><b>1.6</b> The binding force, legality, validity and enforceability of any clause of General Conditions shall not be affected if any other clause of General Conditions is or becomes illegal, invalid or unenforceable.</p>

<p><b>1.7.</b> Porozumiewanie się z Klientem w formie elektronicznej jest tak samo skuteczne jak porozumiewanie się w formie pisemnej, chyba że co innego wynika z innych postanowień niniejszych Ogólnych Warunków. W razie wątpliwości co do treści i czasu dostarczenia wiadomości decydujące znaczenie będą miały dane zgromadzone w systemie elektronicznym używanym przez LOGISMED.</p>	<p><b>1.7</b> Communication with the Client in electronic form is as effective as communication in writing form, unless otherwise specified by other provisions of these General Conditions. In case of any doubt as to the content or time of delivery, the data collected in the electronic system used by LOGISMED shall be decisive.</p>
<p><b>2. OFERTY, ZAMÓWIENIA I POTWIERDZENIA ZAMÓWIEŃ</b></p>	<p><b>2. OFFERS, ORDERS AND ORDER'S CONFIRMATION</b></p>
<p><b>2.1.</b> Cenniki, katalogi, ulotki oraz reklamy Produktów oferowanych przez Logismed etc. nie stanowią oferty w rozumieniu przepisów polskiego kodeksu cywilnego.</p>	<p><b>2.1</b> Price lists, catalogues, leaflets, and advertisements of the Products offered by LOGISMED etc. shall not constitute an offer within the meaning of provisions of Polish Civil Code.</p>
<p><b>2.2.</b> Wszystkie informacje techniczne dotyczące Produktów, wynikające z katalogów, ulotek i innych materiałów reklamowych przedstawianych przez Logismed są danymi orientacyjnymi i obowiązują tylko w takim zakresie, w jakim zostały wyraźnie potwierdzone jako wiążące pomiędzy Logismed i danym Klientem.</p>	<p><b>2.2</b> All of technical information concerning the Products, included in the catalogues, leaflets and other advertising materials presented by LOGISMED, shall be considered to be approximate and shall be binding between LOGISMED and the Client only to the extent it is expressly confirmed as binding by the both of the Parties.</p>
<p><b>2.3.</b> Zamówienie złożone przez Klienta staje się wiążące dla Logismed w chwili potwierdzenia Zamówienia przez Logismed. Logismed może odmówić przyjęcia Zamówienia bez podania przyczyny.</p>	<p><b>2.3</b> An Order placed by the Client becomes binding for LOGISMED when confirmed by LOGISMED. LOGISMED may refuse to confirm an Order without any justification whatsoever.</p>

3. CENY	3. PRICES
<p><b>3.1.</b> Ceny ustalane są każdorazowo z Klientem, przy czym w braku odrębnego porozumienia obowiązują ceny ze standardowego cennika LOGISMED (z dnia potwierdzenia zamówienia przez LOGISMED).</p>	<p><b>3.1</b> Prices are set individually with Client, however if no separate agreement is reached LOGISMED's standard price list is binding (as of the date of Order's confirmation by LOGISMED).</p>
<p><b>3.2.</b> Ceny są cenami netto, do których należy doliczyć podatek VAT według stawki obowiązującej w dniu wystawienia faktury, chyba, że Logismed i Klient ustalą inaczej lub co innego wynika z obowiązujących przepisów prawa.</p> <p>Klient jest zobowiązany do zapłacenia pełnej Ceny powiększonej o podatek VAT bez potrącania jakichkolwiek podatków/opłat, w tym w szczególności „podatków u źródła”, opłat skarbowych czy też opłat bankowych. Koszty takich podatków/opłat ponosi Klient.</p>	<p><b>3.2</b> Prices are net prices, to which VAT shall be added according to the rate in force as of the date on which the invoice is issued, unless LOGISMED and the Client agree otherwise, or unless otherwise provided by legal provisions in force.</p> <p>The Client is obliged to pay the whole Price increased by VAT without deducting any taxes/fees, in particular “withholding taxes”, stamp duties or bank fees. Costs of such taxes/fees shall be borne by the Client.</p>
<p><b>3.3.</b> Wszelkie rabaty, upusty i bonifikaty wymagają indywidualnych ustaleń z Klientem.</p>	<p><b>3.3</b> Any rebates, abatements or allowances are subject to individual arrangements with the Client.</p>
<p><b>3.4.</b> Z zastrzeżeniem odmiennych wyraźnych uzgodnień, Ceny nie zawierają ubezpieczenia ani opłat związanych z transportem, lub innymi usługami dodatkowymi.</p>	<p><b>3.4</b> Unless otherwise specified, the Prices exclude insurance as well as delivery costs, or any other additional services.</p>

<p><b>3.5.</b> Wszelkie inne koszty, mogące wyniknąć ze zmiany zamówienia przez Klienta w czasie realizacji Zamówienia np. koszty przepakowania, przeładunku i inne opłaty obciążają Klienta, o ile Logismed i Klient nie ustalą inaczej.</p>	<p><b>3.5</b> The Client shall be encumbered with any other costs that may arise during Order's execution due to Order's change by Client, e.g. costs of reloading, repacking or other payments, unless otherwise agreed by LOGISMED and the Client.</p>
<p><b>4. ZAPŁATA</b></p>	<p><b>4. PAYMENTS</b></p>
<p><b>4.1.</b> Termin płatności: Każda faktura wystawiona przez Logismed podlega uregulowaniu przez Klienta w przeciągu 7 dni od daty jej wystawienia, o ile Logismed i Klient nie ustalą inaczej.</p>	<p><b>4.1</b> Payment terms: Each invoice issued by LOGISMED shall be paid within 14 days of the day it is issued, unless otherwise agreed by LOGISMED and the Client.</p>
<p><b>4.2.</b> Klient powinien poinformować Logismed o swoich zastrzeżeniach do faktury wystawionej przez Logismed w ciągu 7 dni od jej otrzymania. Po upływie tego okresu przyjmuje się, że Klient zaakceptował fakturę.</p>	<p><b>4.2</b> The Client shall inform LOGISMED about any reservations regarding the invoice within 7 days of its receipt. After the elapse of this period it is assumed that the Client has accepted the invoice.</p>
<p><b>4.3.</b> Płatność uważa się za dokonaną w momencie wpływu środków na rachunek bankowy Logismed.</p>	<p><b>4.3</b> Payment shall be deemed to be made once it reaches the bank account of LOGISMED (i.e. on the day of receipt of the payable amount on LOGISMED's bank account).</p>
<p><b>4.4.</b> Płatności na rzecz Logismed (tj. wierzytelności Logismed) nie mogą być potrącane z wierzytelnościami przysługującymi Klientowi w stosunku</p>	<p><b>4.4</b> Payments payable to LOGISMED (i.e. receivables of LOGISMED) cannot be set off with any claims or receivable which the Client may have</p>

do Logismed.	towards LOGISMED.
<p><b>4.5.</b> Każda zapłata podlega w pierwszej kolejności zaliczeniu na poczet odsetek oraz kosztów ubocznych, w tym w szczególności należności i wydatków związanych z dochodzeniem/egzekucją przez Logismed zaległych płatności, a dopiero następnie podlega zarachowaniu na poczet najwcześniej wymagalnego nieuregulowanego długu głównego.</p>	<p><b>4.5</b> Each payment is in the first place counted towards interest and ancillary costs, in particular charges and expenses incurred by LOGISMED in relation to enforcement/execution of the unpaid payment, and only thereafter towards the earliest accrued and payable outstanding debt.</p>
<p><b>5. DOSTAWA PRODUKTÓW</b></p>	<p><b>5. PRODUCTS DELIVERY</b></p>
<p><b>5.1.</b> W zakresie nieuregulowanych inaczej w niniejszych Ogólnych Warunkach do dostawy Produktów przez Logismed mają zastosowanie warunki INCOTERMS 2010 EX WORKS (Kraków POLAND), o ile Logismed i Klient nie ustalą inaczej.</p>	<p><b>5.1</b> In the scope not regulated otherwise by these General Conditions, the supply of Goods by LOGISMED is regulated by INCOTERMS 2010 EX WORKS (Krakow POLAND), unless otherwise agreed by LOGISMED and the Client.</p>
<p><b>6. WADY PRODUKTÓW</b></p>	<p><b>6. PRODUCT DEFECTS</b></p>
<p><b>6.1.</b> Wszelkie reklamacje (tj. zgłoszenie wad Produktów) mogą być składane wyłącznie na zasadach i w terminach określonych w niniejszym punkcie 6 Ogólnych Warunków. Zgłoszenie wady przez Klienta nie powoduje odroczenia terminu płatności ceny/wynagrodzenia przez Klienta</p>	<p><b>6.1</b> Any and all Product defects shall be notified in accordance with and within deadlines specified by this point 6 of General Conditions. Defect notification shall not result in deferment of any payments by the Client (nor shall it constitute a basis for withholding any payment due to LOGISMED),</p>



<p>(ani nie stanowi podstawy do wstrzymania się z jakąkolwiek płatnością należną Logismed), chyba że Logismed wyrazi zgodę na odroczenie terminu płatności.</p>	<p>unless LOGISMED agrees to deferral of payment.</p>
<p><b>6.2.</b> Klient jest zobowiązany do zweryfikowania ilości Produktu w chwili wydania Produktu Klientowi przez Logismedd. Jeżeli Produkt jest odbierany przez przewoźnika działającego na zlecenie lub na rachunek Klienta, do weryfikacji ilości Produktu w imieniu i na rachunek Klienta zobowiązany jest przewoźnik.</p>	<p><b>6.2</b> The Client is obliged to examine the quantity of the Product once the Product is handed over by LOGISMED to the Client (i.e. at the moment of handing-over). If the Product is picked up by a carrier commissioned or acting on behalf of the Client, such carrier shall verify the quantity of the Product in the name and on behalf of the Client.</p>
<p><b>6.3.</b> Braki ilościowe podlegają zgłoszeniu przez Klienta poprzez dokonanie odpowiedniej adnotacji w dokumentach przewozowych w chwili wydania Produktu (Klientowi lub przewoźnikowi działającemu na zlecenie lub na rachunek Klienta). Klient zobowiązany jest do potwierdzenie takiego zgłoszenia braków ilościowych pisemnie, za pośrednictwem faksu lub pocztą elektroniczną w terminie 2 dni od dnia dowiezienia Produktu do miejsca przeznaczenia. Brak prawidłowego zgłoszenia/potwierdzenia zgłoszenia w wyżej wskazanych terminach skutkuje wygaśnięciem uprawnień przysługujących Klientowi w przypadku braków ilościowych Produktów zgodnie z punktem 6.6 Ogólnych Warunków.</p>	<p><b>6.3</b> Quantity deficiencies shall be reported by the Client through an adequate note in transport documents at the moment of the Product handing-over (to the Client or to the carrier commissioned or acting on behalf of the carrier). The Buyer shall confirm such notification of quantity deficiencies in writing, electronically or by fax within 2 days from the date of Product's delivery to its destination point. In absence of adequate notification/confirmation of notification within the deadlines (notification periods) set out above, the Client's rights linked to quantity deficiencies set out in point 6.6 of General Conditions shall expire.</p>

<p><b>6.4.</b> W przypadku skutecznego zgłoszenia braków ilościowych Produktu w trybie określonym w punkcie 6.5 Ogólnych Warunków, Klient może domagać się dostawy brakującej ilości Produktu w terminie ustalonym odrębnie przez Logismed i Klienta.</p>	<p><b>6.4</b> If Product's quantity deficiencies are effectively notified in accordance to point 6.5 of General Conditions, the Client may demand the delivery of the missing quantity of the Product within the time period agreed upon separately by LOGISMED and the Client.</p>
<p><b>6.5.</b> Klient zobowiązany jest do sprawdzenia jakości Produktu niezwłocznie po jego dostawie do Klienta. W zakresie jakości Produktów (tj. składu, postaci, innych właściwości fizykochemicznych czy też opakowania Produktu etc.) Logismed ponosi odpowiedzialność wyłącznie za wady istotne tj. za istotne odstępstwo Produktu od jego specyfikacji wystawionej przez Logismed (czy też określonej w odrębnej umowie pomiędzy Logismed a Klientem, lub potwierdzonym przez LOGISMED Zamówienia Klienta), o ile takie odstępstwo uniemożliwia lub ogranicza w znaczącym stopniu możliwość użycia Produktu zgodnie z jego zamierzonym przeznaczeniem znanym Logismed w chwili jego dostawy.</p>	<p><b>6.5</b> The Client shall verify Product's quality immediately after its delivery to the Client. In regards to the quality of the Products (their composition, form, other physiochemical characteristics, packaging etc.) LOGISMED shall be liable solely for major defects i.e. for substantial divergence of the Product from the specification of the Product issued by LOGISMED (or set out in a separate agreement between LOGISMED and the Client, or in Client's Order confirmed by LOGISMED), if such divergence renders impossible or significantly limits the use of the Product for the intended purposes known to LOGISMED at the time of Product's delivery.</p>
<p><b>6.6.</b> Klient zobowiązany jest zgłosić Logismed ewentualne wady jakościowe Produktu bez zbędnej zwłoki, jednakże nie później niż w terminie 7 dni od dnia dostawy Produktu. O wadach jakościowych Produktu, których nie można wykryć w chwili dostawy (wady ukryte), Klient zobowiązany jest poinformować Logismed w terminie 7 dni od ich</p>	<p><b>6.6</b> The Client shall notify to LOGISMED any quality defects without undue delay, not later than within 7 days from the date of Product's delivery. Quality defects, which cannot be detected at the time of delivery (latent/hidden defects), shall be notified within 14 days from their detection. The notification shall be sent a registered letter, by fax or by email, before</p>

<p>wykrycia. Zgłoszenie wad dostarczonego Produktu należy wysłać przed upływem tego terminu listem poleconym, faksem lub drogą elektroniczną. Brak prawidłowego zgłoszenia wad jakościowych w wyżej wskazanych terminach skutkuje wygaśnięciem uprawnień przysługujących Klientowi w przypadku wad jakościowych Produktów zgodnie z niniejszymi Ogólnymi Warunkami.</p>	<p>the expiry of the above notification periods. In absence of adequate notification within the deadlines (notification periods) set out above, the Client's rights linked to quality deficiencies set out in these General Conditions shall expire.</p>
<p><b>6.7.</b> W przypadku skutecznego zgłoszenia wad jakościowych przez Klienta, Klient umożliwi Logismed lub osobom przez niego wskazanym dokonanie oględzin i zbadanie Produktu zgłoszonego przez Klienta jako wadliwy w każdym czasie od chwili zgłoszenia wady. W przypadku wątpliwości co do zasadności zgłoszenia wady przez Klienta, Produkt zostanie zbadany w niezależnym laboratorium wskazanym przez Logismed. Jeżeli laboratorium potwierdzi wadę istotną Produktu w rozumieniu punktu 6.7 Ogólnych Warunków, koszty badania laboratoryjnego Produktu zostaną pokryte przez Logismed. W przeciwnym razie takie koszty zostaną pokryte przez Klienta.</p>	<p><b>6.7</b> If the Client notifies quality defects effectively, the Client shall enable LOGISMED, or the persons indicated by LOGISMED, to examine the Product that has been notified as defective by the Client, at any time from the moment of notification of the defect. In case of doubt if the defect notification is justified, the Product shall be examined in an independent laboratory indicated by LOGISMED. If the laboratory confirms a major defect of the Product within the meaning of point 6.7 of General Conditions, the cost of laboratory examination of the Product shall be borne by LOGISMED. Otherwise such costs shall be borne by the Client.</p>
<p><b>6.8.</b> W przypadku uznania przez Logismed zgłoszenia wady jakościowej za uzasadnione, Logismed zobowiązuje się wymienić wadliwy Produkt na wolny od wad lub wadę usunąć według uznania Logismed. Jeżeli Logismed</p>	<p><b>6.8</b> If LOGISMED acknowledges a notification of quality defect as justified, LOGISMED undertakes to exchange the defective Product for a good one or eliminate the defect at LOGISMED's discretion. If</p>

<p>zdecyduje się na wymianę Produktu, wymiana Produktu nastąpi bez zbędnej zwłoki, o ile Produkt wolny od wad dostępny jest w Logismed. W przeciwnym razie wymiana zostanie dokonana najpóźniej w ciągu 6 tygodni od daty uznania zgłoszenia wady Produktu za uzasadnione przez Logismed. Klient jest uprawniony do odstąpienia od umowy sprzedaży wyłącznie w razie bezskutecznego upływu powyższego terminu.</p> <p>Ponadto w przypadku uznania zgłoszenia wady jakościowej za uzasadnione, Logismed i Klient mogą uzgodnić – zamiast wymiany Produktu na wolny od wad lub usunięcia wady – odpowiednią obniżkę ceny/wynagrodzenia płatnego przez Klienta lub rozwiązanie Umowy ze wzajemnym zwrotem spełnionych świadczeń.</p>	<p>LOGISMED decides to exchange the Product, the Product shall be exchanged with undue delay, unless the Product free from defects is not available at LOGISMED. If the Product is not available, the defective Product should be exchanged at the latest within 6 weeks from the day the notification of defect is acknowledged as justified by LOGISMED. The Client may terminate the sale contract only after an ineffective elapse of the time period indicated above.</p> <p>Additionally if the notification of defect is acknowledged as justified by LOGISMED, LOGISMED and the Client may agree upon – instead of exchanging the Product for free from defects or eliminating the defect – adequate reduction of the price/remuneration payable by the Client or the termination of the Agreement with mutual return of performances.</p>
<p><b>6.9.</b> Jeżeli spośród dostarczonych Produktów tylko niektóre są wadliwe, uprawnienia Klienta opisane powyżej ograniczają się wyłącznie do Produktów wadliwych.</p>	<p><b>6.9</b> If only a part of delivered Products is defective, the Client's rights set out above shall be limited to the defective Products.</p>
<p><b>6.10.</b> W przypadku niezgłoszenia przez Klienta wady ilościowej czy też jakościowej Produktu zgodnie z powyższymi postanowieniami Ogólnych Warunków, uważa się, że Produkt został dostarczony w sposób zgodny z Umową, a wszelkie uprawnienia/roszczenia Klienta w tym zakresie</p>	<p><b>6.10</b> If the Client does not notify a quantity or quality defect the Product in accordance with the above provisions of General Conditions, the Product shall be deemed to have been delivered in accordance with the Agreement, and any rights/claims of the Client in this respect shall expire.</p>

wygasają.	
<b>6.11.</b> Logismed nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności jeżeli Produkt został niewłaściwie zastosowany, w tym w szczególności jeżeli został użyty w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, czy też został przetworzony przez Klienta.	<b>6.11</b> LOGISMED shall not be liable to any extent if the Product is used incorrectly, in particular if it is used in a way contrary to its purpose, or if it is transformed by the Client.
<b>6.12.</b> Klient nie może odesłać do Logismed Produktu bez uprzedniej zgody Logismed i ustalenia z Logismed terminu i warunków takiego zwrotu.	<b>6.12</b> The Client is not entitled to return the Product to LOGISMED without previous consent of LOGISMED and agreeing with LOGISMED the conditions and the date of returning the Product to LOGISMED.
<b>6.13.</b> Odpowiedzialność Logismed z tytułu rękojmi ustawowej, w tym w szczególności na podstawie art. 558 kodeksu cywilnego i następnych, jest wyłączona (tj. rękojmia ustawowa jest wyłączona). Odpowiedzialność Logismed za szkody wyrządzone przez wady Produktów na zasadach ogólnych jest wyłączona.	<b>6.13</b> LOGISMED's liability arising out of statutory warranty, in particular pursuant to art. 558 of Polish Civil Code and following provisions, is excluded (i.e. statutory warranty is excluded). LOGISMED's liability for damages caused by Product defects based on general principles is excluded.
<b>7. SIŁA WYŻSZA</b>	<b>7. FORCE MAJEURE</b>
<b>7.1.</b> Logismed nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub wydatki/koszty wynikające lub związane z niewykonaniem lub	<b>7.1</b> LOGISMED shall not be liable for any damages or expenses/costs resulting from or connected with non-performance or inadequate

<p>nienależytych wykonaniem jakiegokolwiek zobowiązania Logismed w stosunku do Klienta (w tym w szczególności opóźnieniem w dostawie), spowodowanym przez siłę wyższą, w tym w szczególności okoliczności takie jak zdarzenia losowe, zmiana przepisów prawa, orzeczenia i zarządzenia sądów czy organów administracji, trzęsienia ziemi, powódzie, pożary, eksplozje, wojny, akty terrorystyczne, zamieszki, sabotaż, wypadek, epidemię, strajk, lokaut, zamieszki pracownicze, brak lub utrudnienie w transporcie, awaria zakładu lub istotnych urządzeń, awaria lub niedobór mediów (<b>Sila Wyższa</b>).</p>	<p>performance of any obligation/undertaking of LOGISMED towards the Client (in particular delay in delivery), caused by force majeure, including in particular circumstances such as acts of God, change of legal provisions in force, decisions and orders of courts or public authorities, earthquakes, floods, fire, explosions, wars, terrorist attacks, riots, sabotage, accidents, epidemic, strikes, lock-out, employees disturbances, difficulties in or lack of transport, breakdown/failure of the factory or of essential facilities/equipment, failure or deficiency of media (<b>Force Majeure</b>).</p>
<p><b>7.2.</b> Jeśli powyższe okoliczności trwają lub przewiduje się, że będą trwały ponad 30 (trzydzieści) dni, Logismed jest uprawniony do odstąpienia od dotkniętej tymi okolicznościami Umowy bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności wobec Klienta za niewykonanie/odstąpienie od Umowy.</p>	<p><b>7.2</b> If circumstances described above continue, or are expected to continue for more than 30 (thirty), LOGISMED is entitled to terminate the Agreement, affected or influenced by these circumstances, without any liability in respect to the Client for non-performance or termination of the Agreement.</p>
<p><b>8. ODPOWIEDZIALNOŚĆ</b></p>	<p><b>8. LIABILITY</b></p>

<p><b>8.1.</b> Logismed oświadcza, że jest ubezpieczony z tytułu odpowiedzialności cywilnej związanej z prowadzoną działalnością na kwotę 1.000.000,00 (słownie: jednego miliona) złotych.</p>	<p><b>8.1</b> LOGISMED declares that it holds a civil liability insurance in the amount of 1.000.000,00 (one million) złoty.</p>
<p><b>8.2.</b> Niezależnie od innych ograniczeń wynikających z niniejszych Ogólnych Warunków, łączna odpowiedzialność Logismed wobec Klienta (w tym w szczególności suma odszkodowań płatnych przez Logismed na rzecz Klienta) z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy, lub z jakiegokolwiek innego tytułu ograniczona jest do ceny netto partii Produktu, z którą związana jest odpowiedzialność LOGISMED wobec Klienta, przy czym w żadnym przypadku nie przekroczy kwoty 1.000.000,00 (słownie: jednego miliona) złotych.</p>	<p><b>8.2</b> Notwithstanding other limitations arising from these General Conditions, joint liability of LOGISMED towards a Client (in particular the sum of damages payable by LOGISMED) resulting from non-performance or improper performance of an Agreement, or on any other legal basis, is limited to the net price of the Product batch, to which LOGISMED's liability towards the Client is linked, however under no circumstances shall it exceed the amount of 1.000.000,00 (one million) złoty.</p>
<p><b>8.3.</b> Logismed w żadnym wypadku nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za utracone korzyści (lucrum cessans), szkody (koszty/wydatki) wynikowe, pośrednie czy też specjalne, jak również utratę renomy, rynku czy też klientów przez Klienta.</p>	<p><b>8.3</b> Under no circumstances shall LOGISMED be liable in any manner or to any extent for the loss of profits (lucrum cessans), consequential, indirect or special damages (costs/expenses), as well as loss of good will, markets or clients by the Client.</p>

<p><b>8.4.</b> Logismed nie ponosi odpowiedzialności za Produkt użyty w sposób niezgodny z jego specyfikacją, przeznaczeniem czy też właściwościami technicznymi, jak również za szkody związane z niezastosowaniem się do zaleceń i instrukcji.</p>	<p><b>8.4</b> LOGISMED shall be not liable for any Product used in a way contrary to its specification, intended purpose or technical properties, as well as damages linked to failure to comply with recommendations or instructions.</p>
<p><b>8.5.</b> Klient nie może żądać wykonania zastępczego jakiegokolwiek Umowy zawartej z Logismed.</p>	<p><b>8.5</b> The Client cannot demand substitute performance of any Agreement concluded with Logismed.</p>
<p><b>9. POSTANOWIENIA KOŃCOWE</b></p>	<p><b>9. MISCELLANEOUS</b></p>
<p><b>9.1.</b> Niniejsze Ogólne Warunki podlegają prawu polskiemu, z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (CISG).</p>	<p><b>9.1</b> These General Terms are subject to Polish law with the exclusion of The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).</p>
<p><b>9.2. WYŁĄCZENIE ZASTOSOWANIA DO KONSUMENTÓW:</b> Niniejsze Ogólne Warunki nie znajdują zastosowania do jakichkolwiek umów zawieranych pomiędzy Logismed a konsumentami w rozumieniu przepisów prawa polskiego (w tym w szczególności kodeksu cywilnego) oraz w żadnym przypadku nie ograniczają w jakikolwiek sposób uprawnień przysługujących konsumentom wobec Logismed w rozumieniu przepisów</p>	<p><b>9.2 CONSUMER EXCLUSION:</b> These General Conditions shall not apply to any agreements concluded by LOGISMED with consumers within the meaning of provisions of Polish law (including in particular the Polish civil code) nor shall they limit to any extent any rights of consumers towards LOGISMED in accordance with such provisions of law.</p>



<p>prawa.</p>	
<p><b>9.3.</b> Klient nie może przenieść jakichkolwiek praw lub obowiązków wynikających z Umowy/Ogólnych Warunków bez uprzedniej pisemnej zgody Logismed.</p>	<p><b>9.3</b> The Client shall not assign any rights or obligations under the Agreement/General Conditions without a previous written consent of LOGISMED.</p>
<p><b>9.4.</b> Potraktowanie danego Klienta przez Logismed w sposób bardziej korzystny niż przewidziany niniejszymi Ogólnymi Warunkami, nie stanowi dorozumianej zmiany niniejszych Ogólnych Warunków w stosunku do tego Klienta, jak również nie zobowiązuje Logismed do przyznania danemu Klientowi szerszych uprawnień w przyszłości, ani nie powinno być uznawane za zrzeczenie się przez Logismed jakichkolwiek praw czy też ograniczeń odpowiedzialności wynikających z niniejszych Ogólnych Warunków. Ponadto nieskorzystanie przez LOGISMED z uprawnień przysługujących Logismed na podstawie Umowy/Ogólnych Warunków nie wpływa na prawo do skorzystania przez Logismed z tych uprawnień w przyszłości.</p>	<p><b>9.4</b> Any treatment of a given Client by LOGISMED, which is more favorable than these General Conditions, shall not constitute an implied modification of these General Conditions in relation to that Client, nor shall it oblige LOGISMED to grant a given Client more rights in future, nor shall it be understood as a waiver of any of LOGISMED's rights or liability limitations set out by these General Conditions. Moreover the failure by LOGISMED to make use of any of its rights under the Agreement/General Conditions shall not affect LOGISMED's right to make use of such rights in future.</p>

<p><b>9.5.</b> Zakazana jest dalsza sprzedaż/dystrybucja przez Klienta Produktów dostarczonych przez Logismed do krajów objętych sankcjami nałożonymi przez władze europejskie (UE), władze Stanów Zjednoczonych, władze innych podmiotów i jednostek, których decyzje wiążą Polskę w świetle prawa międzynarodowego, w tym zakaz ten obejmuje takie kraje jak: Rosja, Kuba, Iran, Korea Północna, Syria, Sudan, Libia.</p> <p>W przypadku złamania przez Klienta ww. zakazu, Logismed ma prawo do zaprzestania Dostaw, bez żadnych konsekwencji oraz do nałożenia na Klienta kary umownej w wysokości 5 000 euro ( za każdy potwierdzony przypadek naruszenia. Zastrzeżona kara umowna nie wyłącza możliwości dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.</p>	<p><b>9.5</b> It is forbidden for the Client to further sell/distribute Products supplied by LOGISMED to countries subject to sanctions imposed by European authorities (EU), U.S. authorities, authorities of other entities whose decisions legally bind Poland under international law, including such countries as: Russia, Cuba, Iran, North Korea, Syria, Sudan, Libia.</p> <p>If the Client violates the aforementioned prohibition, LOGISMED has the right to stop the Deliveries, without any consequences, and to impose on the Client a contractual penalty of 5,000 euro for each confirmed violation. The reserved contractual penalty shall not exclude the possibility of claiming additional compensation under general rules.</p>
<p><b>9.6.</b> W przypadku ewentualnych sporów, Logismed i Klient zobowiązują się do dołożenia należytych starań w celu ich polubownego rozstrzygnięcia w drodze bezpośrednich rokowań.</p>	<p><b>9.6</b> In case of dispute, LOGISMED and the Client agree to make adequate efforts to settle such dispute amicably through direct negotiations.</p>

<p><b>9.7.</b> W przypadku niemożności polubownego rozwiązania sporu pomiędzy Logismed i Klientem, sądem wyłącznie właściwym do jego rozstrzygnięcia w pierwszej instancji będzie sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby LOGISMED.</p>	<p><b>9.7</b> If an amicable settlement of any dispute between LOGISMED and the Client is not possible, the exclusive jurisdiction in relation to such a dispute shall rest with the common court of the first instance who holds territorial jurisdiction over LOGISMED’s company seat.</p>
<p><b>9.8.</b> Niniejsze Ogólne Warunki zostały sporządzone w polskiej i angielskiej wersji językowej. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności między polską a angielską wersją językową wiążąca jest wersja polska.</p>	<p><b>9.8</b> These General Conditions have been drawn in Polish and in English. In case of any discrepancy, the Polish language version shall prevail.</p>
<p><b>9.9.</b> Logismed jest uprawniony do modyfikacji lub wypowiedzenia niniejszych Ogólnych Warunków ze skutkiem natychmiastowym poprzez zamieszczenie odpowiedniej informacji na stronie „www.Logismed.pl”. Zmiana Ogólnych Warunków obowiązuje od momentu jej zamieszczenia na stronie przywołanej powyżej w stosunku do wszystkich zdarzeń mających miejsce po takim ogłoszeniu.</p>	<p><b>9.9</b> LOGISMED shall be entitled to modify or terminate these General Conditions with immediate effect by posting an adequate notice on its corporate website i.e. “www.Logismed.pl”. Any modification of these General Conditions shall be binding from the moment they are posted on the website referred to above in relation to any events which take play after such posting.</p>
<p><b>9.10.</b> Niniejsze Ogólne Warunki wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 2012 roku i obowiązują aż do ich zmiany czy też wypowiedzenia przez LOGISMED.</p>	<p><b>9.10</b> These General Conditions shall come into force on 1st of June 2012 and shall be binding till their modification or termination by LOGISMED.</p>

**9.11.** Aktualna wersja niniejszych Ogólnych Warunków dostępna jest w pliku PDF na stronie <http://www.logismed.eu> i może zostać utrwalona przez Klienta w każdej chwili z tej strony.

**9.11** The current version of General Conditions is accessible at <http://www.logismed.eu> and may be downloaded by the Client at any moment.